

**FORMULARIO DE SOLICITUD  
PARA EL DESCUENTO DEL 20%****SOLICITUD PARA EL PROGRAMA DE TARIFAS ALTERNAS PARA ENERGÍA EN CALIFORNIA**

El programa de Tarifas Alternas para Energía en California (CARE) de The Gas Company<sup>SM</sup> ofrece un descuento del 20% en la factura mensual de gas a los hogares que reúnen los requisitos. Aquellos que califiquen y sean aprobados en un término de 90 días a partir del inicio de su servicio de gas también recibirán un descuento de \$15 en el Cargo de Conexión de Servicio (Service Establishment Charge).

Para ver si califica, revise los requisitos que aparecen a continuación. Sírvase llenar el formulario de solicitud y regresarlo en el sobre provisto. El descuento se aplicará una vez que el formulario de solicitud debidamente llenado y firmado haya sido aprobado por The Gas Company.

**HAY DOS FORMAS DE CALIFICAR PARA EL DESCUENTO DE CARE:**

<b>PROGRAMAS DE ASISTENCIA PÚBLICA:</b>
Si usted u otra persona que vive en su hogar recibe beneficios de cualquiera de los siguientes programas:
<p style="text-align: center;">Medi-Cal Food Stamps TANF(AFDC) Women, Infants &amp; Children (WIC) Healthy Families Categories A&amp;B LIHEAP (Programa de Asistencia de Energía para Hogares de Bajos Ingresos)</p>

O

<b>INGRESO MÁXIMO EN EL HOGAR:</b> <i>(en vigor del 1 de junio de 2008 al 31 de mayo de 2009)</i>	
Número de personas en el hogar	Ingreso total anual
1-2	\$30,500
3	\$35,800
4	\$43,200
5	\$50,600
6	\$58,000
Por cada miembro adicional en el hogar, añade	\$7,400

**CONDICIONES PARA PARTICIPAR**

- La factura de gas debe estar a su nombre y la dirección debe ser su domicilio principal.
- No debe aparecer como dependiente en la declaración de impuestos de otra persona que no sea su cónyuge.
- Debe recertificar su solicitud cuando se le solicite.
- Debe notificar a The Gas Company en un término de 30 días si deja de calificar.
- Tal vez se le pida comprobar que reúne los requisitos para CARE.

**OTROS PROGRAMAS Y SERVICIOS PARA LOS QUE QUIZÁ PUDIERA CALIFICAR:**

- **Programa de Asistencia Directa (DAP):** Este programa de eficiencia energética para clientes de bajos recursos ofrece mejoras gratuitas para el hogar, tales como aislamiento de techo, colocación de burletes en puertas, enmasillado y reparaciones menores, a fin de ahorrar energía. Para más información, llame al 1-800-331-7593.
- **Asignación Médica Inicial (Medical Baseline):** Provee asignación adicional de gas a una tarifa menor a los clientes con ciertas afecciones médica. Para más información, llame al 1-800-342-4545.
- **Programa de Ayuda Energética para Hogares de Bajos Recursos (LIHEAP):** Ofrece asistencia para el pago de facturas, asistencia de emergencia para el pago de facturas y servicios de acondicionamiento contra las inclemencias del tiempo. Llame al Departamento de Servicios a la Comunidad de California al 1-866-675-6623.
- **Servicio Telefónico Universal Lifeline (California Lifeline-ULTS):** Acceso telefónico a precios de descuento para los clientes que reúnan requisitos de ingreso similares a los del programa CARE. Para más información, llame al proveedor de servicio telefónico de su localidad.

**PARA INFORMACIÓN SOBRE CARE, LLAME A THE GAS COMPANY AL:**

Inglés: 1-800-427-2200  
Coreano: 1-800-427-0471

Mandarín: 1-800-427-1429  
Cantonés: 1-800-427-1420

Español: 1-800-342-4545  
Vietnamita: 1-800-427-0478

Para clientes con limitaciones auditivas (TDD/TYY): 1-800-252-0259 (disponible en inglés y español únicamente)

